



DODATOK č. 2

K ZMLUVE č. 230056 08U01 O POSKYTNUTÍ PODPORY Z ENVIRONMENTÁLNEHO FONDU FORMOU DOTÁCIE

dalej označovaný len ako „**Dodatok**“, uzatvorený medzi nasledovnými Zmluvnými stranami:

Poskytovateľ dotácie:

so sídlom:

IČO:

DIČ:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu vo formáte IBAN:

SWIFT:

Environmentálny fond

Nevädzová 806/5, 821 01 Bratislava

30 796 491

2021925774

Mgr. Matej Sliška, generálny riaditeľ

Štátna pokladnica

SK64 8180 0000 0070 0044 0526

SPSRSKBA

a

Príjemca dotácie:

so sídlom:

IČO:

DIČ:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

IBAN Dotačného účtu:

SWIFT:

Obec Sokolovce

Piešťanská 234, 922 31 Sokolovce

Okres Piešťany

00312991

2020530996

Ing. Marián Dóczy, starosta obce

Slovenská sporiteľňa, a.s.

SK37 0900 0000 0052 0883 4541

GIBASKBX

I. Článok

Úvodné ustanovenia

1. **[Zmena Zmluvy]** Zmluvné strany uzavreli dňa 27.11.2023 Zmluvu č. 230056 08U01 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie, ktorá nadobudla účinnosť dňa 28.11.2023, v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 28.02.2024.
2. **[Obsah Dodatku]** Zmluvné strany majú záujem zmeniť niektoré ustanovenia Zmluvy tak, ako je uvedené v II. Článku tohto Dodatku.
3. **[Definície v Dodatku]** Pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak, definície, ktoré sú uvedené v časti B. „Definície pojmov“ VZP majú rovnaký význam, aký im je priradený vo VZP.
4. **[Dodatok a jeho prílohy]** Dodatok je okrem tohto dokumentu podpísaného Zmluvnými stranami tvorený aj nasledovnými dokumentmi, ktoré sa považujú za jeho neoddeliteľné súčasti:
 - a) **Príloha č. 1** Dodatku : Všeobecné informácie o Projekte;
 - b) **Príloha č. 3** Dodatku : Rozpočet.

II. Článok

Predmet Dodatku

1. **[Predmet Dodatku]** Na základe dohody Zmluvných strán a v súlade s IV. Článkom odsekom 4 a XI. Článkom odsekom 5 Zmluvy sa Zmluva mení nasledovne:
 - a) v časti **Príloha č. 1** Zmluvy tak, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku
 - b) uzatvorením tohto Dodatku sa **Príloha č. 3** stáva neoddeliteľnou prílohou Zmluvy, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku.

Príloha č. 1
Všeobecné informácie o Projekte

Názov Špecifikácie/ číslo Výzvy: B-1/2023

Číslo Zmluvy: 230056 08U01

Účel Dotácie ¹	Financovanie „Čistiareň odpadových vôd“
Oblasť	Ochrana a využívanie vôd
Ustanovenie Zákona o Environmentálnom fonde, podľa ktorého sa Zmluva uzatvára ²	§ 4e
Rozhodnutie ministra ³	č.: 66043/2023 zo dňa 08.08.2023
Výška Dotácie podľa Rozhodnutia ministra ⁴	677 604,00 EUR (šesťstosedemdesiatsedemtisíc šesťstoštyri)
Výška spolufinancovania v %	5
Oprávnené obdobie	01.01.2023 – 30.11.2026
Interval Čerpania	01.01.2023 – 20.12.2026
Doba udržateľnosti	8 rokov
Spôsob financovania	Súhlasné stanovisko s použitím finančných prostriedkov
Periodicita podávania Žiadosti o udelenie súhlasného stanoviska ⁵	maximálne 1x štvrťročne
Termín na predloženie Dodávateľskej zmluvy ⁶	30.03.2024
Finančné opravy	Áno ☐ Nie ☒
Finančná oprava pred použitím dotácie ⁷	

¹ Doplniť v zmysle Článku III. ods. 3 Zmluvy
² Doplniť v súlade so Zákonom o Environmentálnom fonde
³ Doplniť v zmysle Článku II. ods. 2 Zmluvy
⁴ Doplniť v zmysle Článku V. ods. 1 Zmluvy
⁵ Doplniť v zmysle Článku VI. ods. 6 Zmluvy
⁶ Doplniť v zmysle Článku IV. ods. 3 Zmluvy
⁷ Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 19 VZP

III. Článok Záverečné ustanovenia

1. **[Platnosť a účinnosť Dodatku]** Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. V prípade, ak sa povinnosť zverejnenia Dodatku vzťahuje na obe Zmluvné strany, obe Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, pričom Dodatok je v tomto prípade účinný dňom prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. **[Záväznosť ustanovení Zmluvy]** Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenom (pôvodnom) znení tak, ako bolo Zmluvnými stranami dohodnuté v Zmluve.
3. **[Oprávnenie konajúcich osôb]** Osoby podpisujúce Dodatok vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene Zmluvných strán.
4. **[Vôľa Zmluvných strán uzavrieť Dodatok]** Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. **[Počet vyhotovení]** Tento Dodatok sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno (1) vyhotovenie dostane Prijemca a dve (2) vyhotovenia dostane Fond.
6. **[Vyhlásenie Prijemcu o zodpovednosti za Verejné obstarávanie]** Prijemca podpisom tohto Dodatku berie na vedomie, že udelenie súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku a jeho uzatvorenie sa nepovažuje za vykonanie Kontroly Verejného obstarávania zo strany Fondu spôsobom a za podmienok dohodnutých v Zmluve a/alebo VZP a zároveň udelením súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku nie je dotknutá výlučná a konečná zodpovednosť Prijemcu ako verejného obstarávateľa pri dodržaní Právnych predpisov SR, základných princípov a postupov Verejného obstarávania a/alebo Zmluvy.

V Sokolovciach dňa 26.4.2024



obec Sokolovce
v zastúpení Ing. Marián Dóczy
starosta obce

V Bratislave, dňa 29 APR. 2024

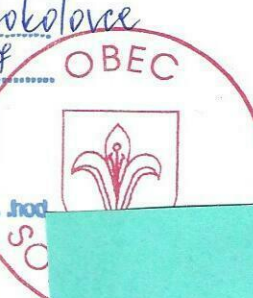


Environmentálny fond
v zastúpení Mgr. Matej Sliška,
generálny riaditeľ



2024

Sokolovce



obec Sokolovce
v zastúpení Ing. Marián Dóczy
starosta obce

Finančná oprava po použití dotácie ⁸	
---	--

Miesto Realizácie Projektu

Okres	Piešťany
Obec	Sokolovce
Ulica a číslo	
Parcelné číslo (ak relevantné)	

Opis Projektu

Opis Projektu	V súlade so žiadosťou o podporu formou dotácie na rok 2023 na projekt sa vykonajú tieto aktivity: - Stavebná časť pozostáva z objektov: SO 04 Združený objekt ČOV, ktorý pozostáva z dvoch čistiacich jednotiek prefabrikovaného typu, vrátane prevádzkových objektov a odtokového potrubia do recipientu, SO 05 Prístupová komunikácia a spevnené plochy zabezpečujúca prístup do areálu ČOV v dĺžke 857,29m a spevnenú plochu pre funkčnosť zariadenia, SO 06 Oplotenie celého areálu čistiarne odpadových vôd, SO 07 Prípojka NN v dĺžke 580m vedená zo stĺpa do R umiestneného v oplotenom areáli ČOV. Technologická časť pozostáva z prevádzkových súborov: PS 01 Strojnotechnologická časť pozostáva z dodávky a montáže čerpadiel, automatických hrablic, miešadla, prevzdušňovacieho systému s dúchadlami, dodávky a montáže bionosiča, kontinuálneho filtra a komplexného vyskúšania. PS 02 Elektrotechnologická časť, jedná sa o dodávku a montáž rozvádzačov RM, RM1, RM2 a montáž káblov od RM do RP a prietokomeru.
---------------	---

⁸ Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 24 VZP

Doklady v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností projektu 1

Názov dokumentu	Rozhodnutie povoľujúce uskutočnenie vodnej stavby
Vydané dňa	29.10.2019
Číslo	OU-PN-OSZP-ŠVS/2019/009799-003
Stavebný úrad	Okresný úrad Piešťany, Odbor starostlivosti o životné prostredie
Nadobudnutie právoplatnosti	15.11.2019

Doklady v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností projektu 2

Názov dokumentu	Oprava rozhodnutia č. OU-PN-OSZP-ŠVS/2019/009799-003 zo dňa 29.10.2019
Vydané dňa	20.12.2019
Číslo	OU-PN-OSZP-2019/011962-002
Stavebný úrad	Okresný úrad Piešťany, Odbor starostlivosti o životné prostredie
Nadobudnutie právoplatnosti	

Doklady v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností projektu 3

Názov dokumentu	Rozhodnutie predlžujúce platnosť vodoprávneho povolenia vodnej stavby
Vydané dňa	07.09.2021
Číslo	OU-PN-OSZP-2021/004735-004
Stavebný úrad	Okresný úrad Piešťany, Odbor starostlivosti o životné prostredie
Nadobudnutie právoplatnosti	22.11.2021

Doklady v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností projektu 4

Názov dokumentu	Rozhodnutie predlžujúce platnosť stavebného povolenia vodnej stavby
Vydané dňa	09.10.2023

Číslo	OU-PN-OSZP-2023/008662-003
Stavebný úrad	Okresný úrad Piešťany, Odbor starostlivosti o životné prostredie
Nadobudnutie právoplatnosti	29.11.2023

Projektová dokumentácia

Názov	Čistiareň odpadových vôd Sokolovce
Číslo	
Dátum vypracovania	09/2013
Zhotoviteľ	Ing. Vladimír Kuderavý, Projektovanie ekologických stavieb, 01001 Žilina, Vajanského 20

Dodávateľ

Obchodné meno	CEDIS s.r.o.
Sídlo	Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava – mestská časť Ružinov
IČO	50 607 383
Zápis	OR Mestského súdu Bratislava III. oddiel: Sro, vložka č.: 122240/B
Údaje o Dodávateľskej zmluve ⁹	Zmluva o dielo č. 10/2023/2024 zo dňa 29.02.2024 Zverejnené dňa 29.02.2024 v CRZ: https://www.crz.gov.sk/zmluva/8990857/

⁹ Doplniť názov a číslo Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum uzavretia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum a miesto zverejnenia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov spolu s odkazom (link) na zverejnenú Dodávateľskú zmluvu vrátane dodatkov (ak sa zverejňuje)

POLOŽKOVITÝ ROZPOČET

Stavba: Čistiareň odpadových vôd Sokolovce

Objednávateľ: Obec Sokolovce

Zhotoviteľ: CEDIS s.r.o.

Spracoval:

Dátum:

JKSO: 814

Objekt: SO 04 ZDRUŽENÝ OBJEKT ČOV . Stavebná časť

P.Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Cena celkom bez DPH	DPH	Cena celkom s DPH
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		HSV	Práce a dodávky HSV				259 122,27	51 824,45	310 946,72
		1	Zemné práce				60 914,44	12 182,89	73 097,33
1	001	115101201	Čerpanie vody do 10 m s priemerným prítokom litrov za minútu nad 100 do 500 l	hod.	960,000	4,310	4 137,60	827,52	4 965,12
2	1	115101301	Pohotovosť záložnej čerpacej súpravy pre výšku do 10 m, s priemerným prítokom litrov za minútu nad 100 do 500 l	deň	40,000	3,390	135,60	27,12	162,72
3	001	121101112	Odstánenie ornice s premiestn. na hromady, so zložením na vzdialenosť do 100 m a do 1000 m3	m3	328,180	1,050	344,59	68,92	413,51
4	001	131101102	Výkop nezapaženej jamy v hornine 1-2, nad 100 do 1000 m3 50% z 1145 m3	m3	572,500	3,590	2 055,28	411,06	2 466,34
5	001	131101103	Výkop nezapaženej jamy v hornine 3, nad 100 do 1000 m3 50% z 1145 m3	m3	572,500	2,220	1 270,95	254,19	1 525,14
6	001	132201209	Priplatok za lepiivosť v hor.3 20% z 557,500 m3	m3	114,500	1,010	115,65	23,13	138,78
7	001	132101201	Výkop ryhy šírky 600-2000 mm v hor.1-2 do 1000 m3,50% z 126,0 m3	m3	63,000	10,220	643,86	128,77	772,63
8	001	132201202	Výkop ryhy šírky 600-2000 mm v hor.3 do 1000 m3, 50% z 126,0 m3	m3	63,000	10,250	645,75	129,15	774,90
9	001	132201209	Priplatok k cenám za lepiivosť v hor.3 20% z	m3	12,600	1,010	12,73	2,55	15,28
10	001	162201102	Vodorovné premiestnenie výkopku z hor.1-4 nad 20-50 m (výkop pre ČOV + výkop ryhy)	m3	1 270,000	1,690	2 146,30	429,26	2 575,56
11	001	162401102	Vodorovné premiestnenie výkopku z hor.1-4 do3000m (dovoz na násyp)	m3	1 881,500	4,200	7 902,30	1 580,46	9 482,76
12	1	171101103	Uloženie sypaniny z výkopov do násypu	m3	1 270,000	2,130	2 705,10	541,02	3 246,12
13	001	171101131	Uloženie sypaniny do násypu z nesúdržnej a súdržných zemin striedavo ukladaných	m3	1 881,500	2,240	4 214,56	842,91	5 057,47
14	1	174101002	Zásyp sypaninou so zhutnením jam, šachtí, rýh, zárezov alebo okolo objektov nad 100 do 1000 m3	m3	763,800	3,360	2 566,37	513,27	3 079,64
15	001	182101102	Svahovanie trvalých svahov násypov v hornine tr.1-4	m2	1 048,000	2,620	2 745,76	549,15	3 294,91
16	583	5,8381E+11	Kameň lomový pre dlažbu hr. 120 mm	t	3,000	19,500	58,50	11,70	70,20
17	001	182301123	Rozprestrenie ornice na svahu so sklonom nad 1:5, plocha nad 500 m2, hr.nad 150 do 200 mm	m2	1 048,000	4,050	4 244,40	848,88	5 093,28
18	001	5834532300	Štrkodra 0-63Z na zásyp okolo objektov	t	1 359,560	9,550	12 983,80	2 596,76	15 580,56
19	001	171151101	Hutnenie bokov násypov v horninách súdržných	m2	735,000	1,140	837,90	167,58	1 005,48
20	001	12220140	Výkop v zemniku na suchu v hor.3 do 10000m3	m3	1 881,500	1,670	3 142,11	628,42	3 770,53
21	001	162401102	Vodorovné premiestnenie výkopku z hor.1-4 do2000m (dovoz na násyp)	m3	1 881,500	2,300	4 327,45	865,49	5 192,94
22	001	167102102	Nakladanie neufahľého výkopku z hornín tr.1-4 nad 1000 do 10000 m3	m3	1 270,000	1,090	1 384,30	276,86	1 661,16
23	583	5833118300	Kamenivo ťažené hrubé 4-8 Z	t	52,700	15,100	795,77	159,15	954,92
24	001	175101101	Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4 bez prehodenia sypaniny	m3	31,000	15,650	485,15	97,03	582,18
25	231	180402111	Založenie trávnik parkového výševom v rovine alebo na svahu do 1:5	m2	1 049,000	0,740	776,26	155,25	931,51
26	5	57211200	Trávne semeno - parková zmes	kg	30,000	7,880	236,40	47,28	283,68
		2	Zakladanie				4 947,96	989,59	5 937,55
27	271	212752125	Trativody z flexodrenážnych rúr DN 100	m	108,000	9,020	974,16	194,83	1 168,99
28	11	271533001	Podklad pod základové konštrukcie so zhutnením z kameniva hrubého drevného fr. 32 až 63 mm, h.300mm	m3	74,000	53,700	3 973,80	794,76	4 768,56
		3	Zvislé a kompletne konštrukcie				114 965,79	22 993,16	137 958,95
29	012	atyp	Dodávka a montáž prefabrikátu - dna 8,9t	ks	21,000	1 644,530	34 535,13	6 907,03	41 442,16
30	012	atyp	Dodávka a montáž prefabrikátu - driel 8,1t	ks	21,000	1 790,590	37 602,39	7 520,48	45 122,87
31	012	atyp	Dodávka a montáž prefabrikátu - driel 4,05t	ks	3,000	1 627,600	4 882,80	976,56	5 859,36
32	012	PSV atyp	Kompletáž prevádzkových objektov - ČOV + VN - Krov 15m2 ,plechová krytina15m2 , vchod. dvere s800mm, hliníkové , vnút. el. rozvody, umývadlo,WC, nátery a maľby, viď špecifikácia	kmpl	3,000	6 295,680	18 887,04	3 777,41	22 664,45
33	012	atyp	Dodávka a montáž stropného prefabrikátu 2,4 t ČOV + VN	ks	27,000	348,590	9 411,93	1 882,39	11 294,32
34	012	atyp	Dodávka a montáž šachtice	ks	20,000	150,170	3 003,40	600,68	3 604,08
35	012	atyp	Dodávka a montáž kanálka pre technologické rozvody 1,01 t	ks	12,000	221,780	2 661,36	532,27	3 193,63
36	atyp		Vodotesný prestup v stenách nádrží z rúr PP, vonk. pr. 600 mm, sada dvojité - ČOV + VN	ks	17,000	234,220	3 981,74	796,35	4 778,09
		4	Vodorovné konštrukcie				6 108,08	1 221,62	7 329,70
37	271	451541111	Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope zo štrkodry 0- 63 mm	m3	43,000	36,900	1 586,70	317,34	1 904,04
38	11	273321211	Betón základových dosiek, železový (bez výstuže), tr. C 12/15, hr.150 mm	m3	37,000	102,740	3 801,38	760,28	4 561,66
39	11	273362021	Výstuž základových dosiek do zvár. sietí KARI - ČOV + VN	t	0,600	1 200,000	720,00	144,00	864,00
		5	Spevnené chodníky v areáli				19 653,82	3 930,76	23 584,58
40	221	594511111	Dlažba z lomového kameňa do lôžka z betónu tr. C 8/10	m2	8,000	38,560	308,48	61,70	370,18